POVRCHOVÉ VODNÍ ČERPADLO HYDROFOR 650 W KD808 (1")

OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



PŘÍKON MOTORU	MAX. PRŮTOK	VÝTLAK / SÁNÍ	ZÁRUKA
650 W (100% měděné vinutí)	**60 l/min (3 600 l/h)**	**35 m / 8 metrů**	**24 měsíců**

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Spolehlivé samonasávací povrchové hydroforové vodní čerpadlo určené pro zásobování rodinných domů, chat, skleníků a zahrad čistou užitkovou vodou.
- Asynchronní jednofázový motor o příkonu 650 W se 100% měděným vinutím a integrovanou tepelnou ochranou proti přetížení vinutí.
- Vysoký hydraulický výkon: maximální průtok až 60 l/min (3,6 m³/h) s výtlačnou výškou do 35 metrů (tlak 3,5 bar) a sací hloubkou až 8 m.
- Robustní litinové tělo čerpadla s mosazným oběžným kolem a kvalitní keramicko-grafitovou mechanickou ucpávkou zaručující dlouhou životnost.
- Standardní připojovací hrdla 1" (vnitřní závit G 1") pro snadné napojení na PE i flexibilní sací a výtlačné rozvody vody a hydroforové nádrže.
- Stabilní montážní patky s otvory pro pevné ukotvení k podlaze, hydroforové tlakové nádobě nebo do technické šachty.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
Elektrické čerpací zařízení pracující s vodou pod tlakem! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A POŠKOZENÍ MRAZEM! Čerpadlo musí být připojeno výhradně k řádně uzemněné zásuvce 230 V jištěné proudovým chráničem (RCD) s vybavovacím proudem ≤ 30 mA! PŘÍSNÝ ZÁKAZ CHODU NASUCHO: čerpací komora musí být před každým spuštěním zcela zaplavena čistou vodou přes zavodňovací zátku! Čerpadlo nesmí čerpat hořlaviny, kyseliny, odpadní vody s pískem ani vodu teplejší než +40 °C. V zimním období VŽDY vypusťte vodu vypouštěcí zátkou, aby mráz neroztrhl litinové těleso. Povinné OOPP: izolační pracovní obuv ČSN EN ISO 20345, vodotěsné rukavice ČSN EN 374.

1. POPIS STROJE A PRINCIP SAMONASÁVACÍHO HYDROFOROVÉHO ČERPÁNÍ

Samonasávací povrchové odstředivé vodní čerpadlo KRAFT&DELE KD808 je navrženo pro efektivní čerpání čisté užitkové vody ze studní, nádrží na dešťovou vodu, retenčních jímek a vodních toků bez abrazivních nečistot. Čerpadlo je poháněno jednofázovým asynchronním elektromotorem o příkonu 650 W se 100% měděným vinutím a vestavěným rozběhovým kondenzátorem a bimetalovou tepelnou ochranou.

Díky integrovanému ejektoru (Venturiho trubici) dosahuje čerpadlo vynikající samonasávací schopnosti z hloubek až 8 metrů (při použití sacího koše se zpětnou klapkou) a maximálního tlaku 3,5 bar (výtlak až 35 m). Čerpací komora je odlita z masivní šedé litiny a uvnitř rotuje vysoce odolné přesné mosazné oběžné kolo. Hřídel z nerezové oceli je utěsněna spolehlivou mechanickou keramicko-uhlíkovou ucpávkou. Čerpadlo je ideálním základem pro domácí vodárny (hydrofory).

HLAVNÍ PŘEDNOSTI MODELU KD808

- **Motor 650 W:** 100% měděné vinutí s vysokou účinností a nízkým ohřevem.
- **Průtok 60 l/min:** Až 3 600 litrů za hodinu pro dům i zahradní závlahu.
- **Masivní litinové tělo:** Vysoká mechanická odolnost a tlumení hluku.
- **Mosazné kolo:** Dlouhá životnost bez rizika koroze či deformace teplem.
- **Standardní závity 1":** Snadná montáž na běžné potrubí i PE hadice.

OBSAH DODÁVKY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Povrchové hydroforové vodní čerpadlo KD808 (650 W)
- Přívodní kabel s vidlicí 230 V s ochranným kolíkem
- Zavodňovací mosazná/plastová zátka komory s O-kroužkem
- Vypouštěcí odvodňovací zátka čerpadla
- Kvalitní transportní obal s ochranou proti poškození
- Český návod k použití s certifikací shody CE

2. DETAILNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Model zařízení	**KRAFT&DELE KD808**
Typ čerpadla	**Samonasávací povrchové odstředivé hydroforové čerpadlo**
Jmenovitý příkon motoru	**650 W**
Napájecí napětí / frekvence	**230 V / 50 Hz**
Jmenovité otáčky motoru	**2 850 ot./min**
Maximální průtok vody	**60 l/min (3 600 l/hod / 3,6 m³/h)**
Maximální výtlačná výška (Hmax)	**35 metrů (cca 3,5 bar)**
Maximální sací hloubka (Hs)	**8 metrů (se zpětnou klapkou)**
Průměr sacího / výtlačného hrdla	**1" vnitřní závit (G 1" / 25 mm)**
Materiál těla čerpadla / oběžného kola	**Tlaková litina / přesná mosaz**
Materiál vinutí motoru	**100% elektrolytická měď**
Třída krytí / Izolační třída	**IPX4 / Třída B**
Maximální teplota čerpané vody	**+40 °C**
Hmotnost přístroje (netto)	**cca 6,8 kg**

• Strojově přeloženo

1. BEZPEČNOST PŘI OBSLUZE ELEKTRICKÝCH ČERPADEL

Zařízení pracuje v přímém kontaktu s vodou a je napájeno síťovým napětím 230 V. Obsluha je povinna bezpodmínečně respektovat bezpečnostní normy ČSN EN 809 a ČSN EN 60335-2-41:

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST A RCD

- Čerpadlo smí být napájeno VÝHRADNĚ přes proudový chránič (RCD) s vybavovacím proudem max. 30 mA!
- Zásuvka 230 V musí mít funkční ochranný vodič (kolík) dle ČSN 33 2000-4-41.
- Nikdy nemanipulujte se zástrčkou s mokrýma rukama nebo stojíte-li ve vodě.
- Přívodní kabel chraňte před ostrými hranami, olejem a vysokými teplotami.
- Před jakoukoliv údržbou VŽDY odpojte vidlici ze zásuvky 230 V.

HYDRAULICKÁ PRAVIDLA A ZÁKAZY

- **PŘÍSNÝ ZÁKAZ CHODU NASUCHO:** Chod bez vody zničí ucpávku během několika sekund!
- Čerpadlo je určeno POUZE pro čistou studenou vodu (max. +40 °C).
- ZÁKAZ čerpání splašků, fekálií, vody s pískem, štěrkem a bahnem.
- ZÁKAZ čerpání benzínu, nafty, ředidel, kyselin a hořlavých tekutin!
- V zimě chraňte čerpadlo před zamrznutím – led roztrhne litinové tělo!

2. POVINNÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

IZOLAČNÍ OBUV

Pracovní obuv s pryžovou nevodivou podrážkou dle ČSN EN ISO 20345 při instalaci u studní a šachet.

VODOTĚSNÉ RUKAVICE

Ochranné rukavice dle ČSN EN 374 chránící před vlhkostí a mechanickým poškrábáním při montáži trubek.

OCHRANNÉ BRÝLE

Brýle dle ČSN EN 166 chránící oči před vystříknutím tlakové vody při odvzdušňování.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ PŘI PROVOZU S UZAVŘENÝM VÝTLAČNÝM VENTILEM: Pokud běží čerpadlo déle než 2–3 minuty s úplně uzavřeným výtlakem, voda v litinové komoře se třením rychle ohřeje na bod varu! Vznikající pára způsobí přetlak a hrozí opaření obsluhy při povolení zátky!

1. UMÍSTĚNÍ A ZÁSADY MONTÁŽE POTRUBÍ

Správná instalace je základním předpokladem dosažení deklarovaných parametrů průtoku a sání:

- **Umístění čerpadla:** Instalujte na suché, větrané místo chráněné před povětrnostními vlivy a mrazem. Přišroubujte patky šrouby M8 k pevnému základu.
- **Sací potrubí:** Použijte pevnou sací hadici s výztužnou spirálou nebo PE potrubí o vnitřním průměru min. 1" (25 mm). Obyčejná měkká zahradní hadice se podtlakem zploští!
- **Sací koš se zpětnou klapkou:** Na spodní konec sacího potrubí VŽDY nainstalujte sací koš s těsnou zpětnou klapkou. Umístěte jej min. 30 cm nade dno studny.
- **Spádování sacího potrubí:** Sací řád musí od studny k čerpadlu trvale mírně stoupat (min. 1–2 %), aby v něm nevznikaly vzduchové kapsy.

2. METODIKA PRVNÍHO ZAVODNĚNÍ ČERPADLA

KROKY PŘI ZALÉVÁNÍ VODOU

- Vyšroubujte horní mosaznou zavodňovací zátku na těle čerpadla.
- Pomocí konve nebo nálevky pomalu nalévejte čistou vodu do těla čerpadla.
- Zalévejte tak dlouho, dokud není komora i celé sací potrubí zcela plné vody a hladina nestoupne až k okraji otvoru.
- Zkontrolujte těsnost O-kroužku na zátce a zátku pevně zašroubujte.
- Otevřete kohout na výtlačném potrubí pro únik vzduchu.

NAPOJENÍ NA HYDROFOROVOU NÁDRŽ

- Čerpadlo KD808 je připraveno pro stavbu domácí vodárny.
- Na výtlak namontujte 5cestnou tvarovku s manometrem a tlakovým spínačem.
- Pancéřovou flexibilní hadicí 1" propojte výtlak s membránovou tlakovou nádobou.
- Tlakový spínač seřiďte na zapínací tlak cca 1,5–1,8 bar a vypínací tlak 2,8–3,2 bar.

TĚSNOST ZÁVITŮ 1": Veškeré závitové spoje na sací větvi utěsněte teflonovou páskou nebo těsnicí nití. I nepatrné přisávání mikroskopických bublinek vzduchu v sacím spoji způsobí ztrátu sání a zavzdušnění!

1. METODIKA OBSLUHY A PRVNÍ SPOUŠTĚNÍ

Při uvádění nového čerpadla KD808 do provozu dodržujte následující technologický sled:

1. **Zavodnění:** Ověřte, že čerpadlo a sací potrubí jsou 100% naplněny vodou. Nikdy nespouštějte nezavodněné čerpadlo!
2. **Otevření výtlaku:** Otevřete zahradní ventil nebo zavlažovací pistoli, aby mohl uniknout vzduch vypuzovaný ze sacího potrubí.
3. **Zapnutí stroje:** Zapojte zástrčku do jištěné zásuvky 230 V / RCD. Motor se rozběhne s tichým chodem.
4. **Samonasávací fáze:** Během 1 až 3 minut (v závislosti na hloubce a délce sací hadice) čerpadlo vytlačí zbylý vzduch a začne tryskat plný proud vody.
5. **Kontrola parametrů:** Zkontrolujte, zda motor běží rovnoměrně a ze spojů neprosakuje voda.

PROVOZ V HYDROFOROVÉM SYSTÉMU

- V automatickém hydroforu spíná a vypíná čerpadlo tlakový spínač.
- Při otevření vodovodního kohoutku klesne tlak a spínač čerpadlo zapne.
- Po uzavření kohoutku tlak stoupne na vypínací mez a spínač motor vypne.
- Pravidelně kontrolujte předfukovací tlak vzduchu v nádobě (cca 1,5 bar).

TEPELNÁ OCHRANA MOTORU

- Motor má integrovanou samočinnou tepelnou pojistku.
- Při přetížení či nízkém napětí pojistka motor automaticky vypne.
- Po vychladnutí vinutí (cca 15–25 minut) pojistka motor sama opět sepne.
- Před hledáním příčiny přehřátí odpojte kabel ze sítě!

ZÁVLAHOVÝ TIP PRO ZAHRADU: Průtok 60 l/min a tlak až 3,5 bar pohodlně utáhnou 2 až 3 výsuvné rotační nebo oscilační zadešťovače současně bez poklesu dosahu.

1. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA VODNÍHO ČERPADLA

Zařízení za normálních podmínek nevyžaduje složitou vnitřní údržbu, vyžaduje však pečlivou ochranu před znečištěním a mrazem:

Interval kontroly	Popis servisního úkonu	Zodpovědnost
Před každým spuštěním	Vizuální kontrola zavodnění, stavu přívodního kabelu a těsnosti spojů.	Obsluha čerpadla
Měsíčně	Vyčištění sacího koše a předfiltru od nánosů řas, listí a písku.	Uživatel
Každých 6 měsíců	Kontrola předfukovacího tlaku vzduchu v hydroforové nádobě manometrem.	Uživatel / údržbář
Před zimní sezónou	Kompletní vypuštění vody, demontáž a uložení do nezámrzného prostoru.	Uživatel

ZÁVAZNÝ POSTUP ZAZIMOVÁNÍ

Voda při zmrznutí zvětšuje svůj objem a nevratně roztrhne litinové pouzdro i oběžné kolo:

- Odpojte čerpadlo od sítě 230 V a uzavřete přívodní ventily.
- Vyšroubujte spodní vypouštěcí zátku i horní zavodňovací zátku.
- Nechte vytéct veškerou vodu z čerpací komory i připojeného potrubí.
- Doporučuje se čerpadlo na zimu demontovat a uskladnit v suché místnosti při teplotě nad +5 °C.

OCHRANA PROTI KOROZI PŘI ODSTÁVCE

Litinové stěny mohou při delší odstávce v suchu chytat povrchovou rez:

- Před jarním spuštěním zkontrolujte volné otáčení hřídele.
- Plochým šroubovákem zlehka pootočte vrtulí chlazení motoru přes kryt.
- Pokud je hřídel zatuhlá, uvolněte ji jemným protočením před zapnutím do sítě.
- Zabráníte spálení rozběhového kondenzátoru.

POŠKOZENÍ MRAZEM NENÍ KRYTO ZÁRUKOU: Prasknutí litinového těla čerpadla v důsledku zamrznutí vody je považováno za hrubé porušení provozních podmínek a nelze na něj uplatnit záruční opravu.

1. TABULKA MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Příznak poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Motor neběží, nevydává žádný zvuk	Chybí napětí v zásuvce, vypadlý jistič, aktivovaná tepelná pojistka motoru.	Zkontrolujte zásuvku a jistič 230 V. Počkejte 20 min na zchladnutí motoru pro reset tepelné pojistky.
Motor bzučí, ale hřídel se neotáčí	Zablokované oběžné kolo nečistotou, vadný rozběhový kondenzátor, nízké napětí.	Odpojte ze sítě, šroubovákem protočte ventilátor. Změřte kondenzátor (vyměňte v servisu).
Motor běží, ale čerpadlo nenasává vodu	Čerpadlo není plně zavodněno, netěsnost sacího potrubí (přisává vzduch), vadná zpětná klapka, sací výška > 8 m.	Znovu dokonale zavodněte čerpadlo i sací hadici, zkontrolujte a přetěsněte veškeré sací spoje, vyčistěte zpětnou klapku.
Průtok vody je nízký, tlak kolísá	Zanesený sací koš, poškozené mosazné oběžné kolo, pokles hladiny ve studni.	Vyčistěte sací koš, zkontrolujte sací hloubku, při opotřebení kola navštivte servis.

POPIS HLAVNÍCH ČÁSTÍ ČERPADLA

- **1** – Masivní litinové tělo čerpací hydraulické komory
- **2** – Vnitřní mosazné oběžné kolo s ejektorem
- **3** – Sací hrdlo s vnitřním trubkovým závitem G 1"
- **4** – Výtlačné hrdlo s vnitřním trubkovým závitem G 1"
- **5** – Zavodňovací šroubová zátka s těsněním
- **6** – Vypouštěcí odvodňovací zátka pro zazimování
- **7** – Asynchronní elektromotor 650 W se svorkovnicí

MANIPULACE A SKLADOVÁNÍ

Při manipulaci s čerpadlem (cca 6,8 kg) dbejte na bezpečnost:

- Nikdy nepřenášejte čerpadlo tahem za přívodní elektrický kabel!
- K přenášení používejte tělo motoru nebo montážní madlo.
- Chraňte litinové příruby před nárazy a pády na tvrdý beton.
- Skladujte v suchém prostředí s namazanými závitovými hrdly.

ZÁPIS DO EVIDENČNÍHO LISTU: Servisní prohlídky, výměny těsnicí ucpávky nebo kondenzátoru zaznamenejte do tabulky na straně 8.

• Strojově přeloženo

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Dovozce do Evropské unie:
FOREINTRADE S.A.
Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko • NIP: PL5272671502

Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže specifikované strojní / elektrické zařízení:

Výrobek:	POVRCHOVÉ VODNÍ ČERPADLO HYDROFOR 650 W KD808 (1")
Typové označení / Model:	**KRAFT&DELE KD808**
Rok výroby:	2026

Splňuje všechny příslušné požadavky následujících evropských směrnic a nařízení:
2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS)

A bylo navrženo a vyrobeno v souladu s těmito harmonizovanými evropskými normami:
ČSN EN 809+A1:2010, ČSN EN 60335-1 ed. 3:2012, ČSN EN 60335-2-41 ed. 2:2004, ČSN EN 55014-1 ed. 5:2021, ČSN EN 55014-2 ed. 3:2021, ČSN EN ISO 12100:2011

Místo a datum vydání:
Tarczyn, Polsko • 15. ledna 2026

Zplnomocněná osoba:
Krzysztof Forein • Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY V ČESKÉ REPUBLICE

- **Záruční doba:** 24 měsíců pro spotřebitele (fyzické osoby dle občanského zákoníku č. 89/2012 Sb. a zákona o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb.); 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO).
- Záruka se vztahuje na vady materiálu a prokazatelné výrobní vady zjištěné během záruční lhůty.
- **Výluky ze záruky:** Běžné opotřebení dílů, mechanická poškození pádem, vniknutí cizích těles, neodborné úpravy a zanedbání předepsané údržby.

VÝHRADNÍ DISTRIBUCE A SERVIS PRO ČR

Výhradní distributor: Nejedlý s.r.o.
Sídlo: Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec, Česká republika
Oficiální distribuce a e-shop: www.nasenaradi.cz
Zákaznická podpora a reklamace: info@nasenaradi.cz

V případě poruchy či potřeby servisu kontaktujte autorizované servisní středisko distributora prostřednictvím webu www.nasenaradi.cz.

INFORMACE O EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ZAŘÍZENÍ A ODPADŮ:
Tento výrobek nesmí být vyhazován do směsného komunálního odpadu (směrnice WEEE 2012/19/EU a zákon č. 541/2020 Sb. o odpadech). Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku nebo obalu značí povinnost odevzdat vysloužilé elektrické, elektronické, motorové či mechanické zařízení do příslušného sběrného dvora nebo autorizovaného místa zpětného odběru k recyklaci. Litinové těleso, mosazné kolo a hřídel předejte do kovošrotu (kód 17 04 05 - železo a litina, 17 04 01 - měď). Kondenzátor, svorkovnici a elektromotor likvidujte v režimu OEEZ (kód 20 01 36) dle zákona č. 541/2020 Sb.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Druh úkonu / revize	Zjištěný stav a provedené úkony	Razítko a podpis servisu
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti výrobce	Zařízení kompletní, parametry a funkce v normě	Foreintrade S.A. QC Dept.